

## **Der Wanzen teil in PANZERS " Faunae Insectorum Germanicae Initia oder Deutschlands Insecten" (1793-1813) Teil 2: Die Fortsetzung des Werkes durch HERRICH-SCHÄFFER (1829-1844)**

**HANS-JÜRGEN HOFFMAN**

**Zusammenfassung:** In einer Liste werden 99 Wanzenarten (Heteroptera), von HERRICH-SCHÄFFER im 2. Teil des von PANZER begonnenen Werkes „Faunae Insectorum Germanicae ...“ mit handkolorierten Kupferstichen abgebildet und beschrieben, mit den lateinischen und deutschen Namen, sowie dem Erscheinungsjahr zusammengestellt. Die heutige Nomenklatur wird ermittelt und vorangestellt. Fehler, Ungenauigkeiten und Fragliches werden diskutiert. Im Gesamtwerk werden 78+82 in Deutschland vorkommende und 3+17 dort nicht vorkommende Arten behandelt. 10+16 Arten wurden von PANZER bzw. HERRICH-SCHÄFFER in dem Gesamtwerk - nach der heutigen Nomenklatur gültig - erstmalig beschrieben.

**Abstract:** A list of the 99 species of Heteroptera/Real bugs, with hand-colored copper engravings and Latin text described by HERRICH-SCHÄFFER in PANZER'S „Faunae Insectorum Germanicae ...“ is given. The Latin and German names, and the years of publication are listed. The current nomenclature is determined and added. Errors, inaccuracies, and questionable data are discussed. Overall, there are 78+82 species of Real bugs of Germany and 3+17 species of other countries are mentioned in the complete work. According to the recent nomenclature, 10 +16 species are first described by PANZER or HERRICH-SCHÄFFER.

Das Werk "Faunae Insectorum Germanicae Initia oder Deutschlands Insecten" von G.W.F. PANZER erschien ab 1792/93 bis 1812/13 in 109 Heften. Es wurde nach längerer Pause und nach seinem Tod im Jahre 1829 (abgesehen von einem einzelnen Heft 110 von 1823, herausgegeben von C. GEYER) von G.A.W. HERRICH-SCHÄFFER ab 1829 mit 80 weiteren Heften bis 1844 fortgeführt und beendet. Letzterer behielt die äußere Erscheinungsform mit jeweils 24 handkolorierten Radierungen und 24 entsprechenden Beschreibungen auf Klein-Oktav-Blättern in einem Schuber = Heft bei. Er übernahm den Verlag offenbar unmittelbar nach dem Ableben von PANZER.

Die Bedeutung des Gesamtwerkes, sowie detailliert der von PANZER selbst herausgegebene erste Teil des Werkes wurde im Teil 1 dieser Veröffentlichung publiziert (HOFFMANN 2014). Im Folgenden soll in ähnlicher Form der zweite Teil bearbeitet werden.

[Es ist erstaunlich, dass HERRICH-SCHÄFFER (neben seinem Beruf als praktizierender Arzt oder später als Landgerichtsarzt) z.T. zeitgleich noch sein zweites Riesenprojekt, die Fortführung des Werkes „Die wanzenartige Insecten“ von C.W. HAHN († 1836) unmittelbar nach dessen Tod mit Heft 3 des 3. Bandes beginnend durchzieht. Es ist mit insgesamt 54 in zweimonatiger Folge erschienen Heften, mit jeweils 16 oder 32 Textseiten und 6 exzellenten, handkolorierten Tafeln jetzt im üblichen Buchformat eine gigantische Leistung mit 1.438 S. Text, 1.010 Arten auf 324 kolorierten Tafeln, mit einem umfangreichen Index von 210 S. und einer "Historischen Uebersicht der einschlägigen Literatur" für Wanzen im Umfang von 31 S. in 9 Bänden ! ]

Nachdem der Teil 1 des Werkes von PANZER relativ einfach bearbeitet werden konnte (s. HOFFMANN 2014), da er einerseits privat vorlag, andererseits aber auch im Internet digital einzusehen war, gestaltete sich die Bearbeitung des Teils 2 von HERRICH-SCHÄFFER sehr viel schwieriger. Im Internet ist nur eine vernachlässigbare Zahl von Blättern in katastrophal schlechter Qualität in SW vorhanden. Auch sonst ist dieser Teil offensichtlich sehr selten, vielleicht wegen des langen Abonnement-Zeitraumes und einer Pause von 15 Jahren. Meines Wissens sind komplette Bände extrem selten zu finden, z.B. in Paris, Frankfurt, Müncheberg (DE). Dieser Arbeit liegt das Frankfurter Exemplar zu Grunde (Abb. 1) \*). Das Heft 110, herausgegeben von GEYER scheint keine Wanzenabbildungen aufzuweisen. Angeblich soll von SAUNDERS (1888) ein Index aller 190 Hefte existieren, dieser enthält allerdings nur den Inhalt der von PANZER herausgegebenen 109 Hefte! Es liegt wohl ein falsch interpretierter Druckfehler vor.

\*) Ich danke den Mitarbeitern der Universitätsbibliothek Frankfurt für den unkomplizierten Zugang zu dem Werk! Der digitalisierte Wanzen-Teil kann beim Autor eingesehen werden.

Der von HERRICH-SCHÄFFER herausgegebene Teil 2 umfasst angeblich 403 Arten, wie der Autor selbst auf S. 10 der „Historischen Uebersicht ...“ schreibt. Allerdings übersieht er offensichtlich den Druckfehler "403 Arten" anstatt der korrekten Zahl 103 Arten. 403 Arten, wäre fast unmöglich, da in den 35 Heften nur insgesamt 840 Arten von allen Insektengruppen erschienen sind. Er erwähnt dort auch, dass seine "mit Vorliebe gelieferten wanzenartigen Insecten" nur bis zum 135. Heft aus 1835 dargestellt werden. Ab diesem Jahr führt er ja das HAHN'sche Werk (ab dem 3. Heft des 3., nicht erst des 4. Bandes) fort.

Es werden auf den 103 handkolorierten Radierungen - mit 119 S. Text (auf Grund von 16 Doppelseiten) allerdings nur 82 in Deutschland (!) vorkommende und 17 nicht dort vorkommende Arten abgebildet (3 Arten wurden auf 2 Blättern abgebildet, auf einem Blatt wurden 2 Arten dargestellt und 1 Art wurde 3x unter versch. Namen abgebildet).

Grundsätzlich wurden jeweils 24 solcher Abbildungs-Text-Paare, wie schon erwähnt, in einem Schuber = Heft zwischen 1829 und 1844 (bzw. 1835 für die Wanzen) geliefert und jeweils von den Käufern in unterschiedlicher Weise und Bandzahl gebunden. Im Frankfurter Exemplar (aus dem Besitz von C. VON HEYDEN) wurden die Hefte nicht kontinuierlich gebunden, sondern die verschiedenen Insekten-Gruppen systematisch zusammengefasst und gebunden. So gibt es 2 Bände Hemiptera I und II (Bd. 29 und 30) mit den Wanzen und den Zikaden. Bei der Auswertung und Erstellung der Tabelle (s.u.) ergaben sich folgende Details:

Gegenüber dem Wanzen-Teil von PANZER ist die Qualität der Abbildungen im Ganzen gesehen besser und wird in der Tabelle nicht gesondert aufgeführt. Auf den Radierungen finden sich keine Artnamen mehr, sondern nur Heft- und Abbinungsnummer. Ob vielleicht doch mehrere Kupferstecher an der Darstellung gearbeitet haben, lässt sich nicht feststellen. Angeblich pflegte HERRICH-SCHÄFFER die Vorzeichnungen und Radierungen selbst anzufertigen. Allerdings gibt es zumindest bei den Zahlen auf den Abbildungsseiten verschieden große Ziffernfolgen. Alle Arten sind einigermaßen groß abgebildet - obwohl die Kupferplatte eine deutlich größere Darstellung erlaubt hätte (Beispiel s. Abb. 2). Es findet sich jeweils ein Balken zur Angabe der Originalgröße. 4 Arten sind in verschiedener Weise (Ober-/Unterseite, Flügel angelegt/ausgebreitet 2x, Männchen/Weibchen) auf getrennten Radierungen dargestellt, auf einer Tafel sind 2 Arten gleichzeitig dargestellt.

Bei den Beschreibungen auf den Textseiten sind, wie schon bei PANZER üblich, die lateinischen Artmerkmale erwähnt, sowie die Hinweise auf die übrigen Autoren, die die jeweilige Art erwähnen. HERRICH-SCHÄFFER fügt dann weitere Details in Deutsch an und bringt bei den meisten Arten Angaben zum Vorkommen. Diese Angaben reichen von Regensburg, Nürnberg und mehrfach Vohenstrauß (Stadt in der Oberpfalz / Bayern, in der HERRICH-SCHÄFFER als Landgerichtsarzt tätig war) und anderen Ortsangaben, über Deutschland und Gemäßigtes Europa bis zu außerdeutschen Länder-Angaben. Außer 3 Arten aus Österreich und Böhmen sind div. Arten abgebildet, die nur im Mittelmeerraum usw. vorkommen und somit nicht in eine Deutschlandfauna (s. Titel des Werkes) passen. Offensichtlich hat HERRICH-SCHÄFFER alle Arten aufgenommen, derer er z.B. von einem erwähnten Dr. WALTII habhaft wurde. Als Begründung nennt Herrich-Schäffer, dass er Gattungen und Familien monographisch zu bearbeiten plane und dafür alle europäischen Arten abbilden möchte. [Dieser Trend setzt sich in den "Wanzenartigen Insecten" mit weltweit vorkommenden Species fort.]

Bei vielen Artnamen fügt er außer dem Autor das Geschlecht des abgebildeten Tieres mit "Mas. oder mas." und "Foem. oder foem." für ♂ bzw. ♀ an, wobei er im Text für heutige Entomologen lustig klingend von "Männern und Weibern" spricht und statt der Schreibweise „fem.“ die gestelzte Form mit der Schreibweise „-oe-“ wählt.

Eine Bleistiftzählung auf den Zeichnungen in dem Frankfurter Exemplar wird in der Tabelle mit aufgeführt. Abb. 1 zeigt den Gesamtband 29, Abb. 2&3 drei Radierungen. Ein Portrait VON G.A.W. HERRICH-SCHÄFFER findet sich bei seinem Lebenslauf.

In der Tabelle ist der Arname bei HERRICH-SCHÄFFER in der Originalschreibweise angeführt. In den entsprechenden Spalten sind vorangestellt die EntGermNr (zur aktuellen systematischen Sortierung) und der heutige Arname. Bei vielen Arten sind die heutigen wiss. Namen sehr ähnlich, lediglich der Gattungsname wurde z.T. zwischenzeitlich geändert. Bei anderen waren Recherchen nötig, um die heute gültigen Namen zu finden. 27 Arten beschreibt HERRICH-SCHÄFFER selbst als neu unter dem Art-Zusatz "mihi", davon sind 15 bis heute valide. Folgende 16 Arten, inkl. einer von ihm selbst noch HOFFMANNSEGG zugeschriebenen Spezies wurden von HERRICH-SCHÄFFER valide erstmalig beschrieben; dabei sind u.U. Korrekturen bei 4 Arten - markiert mit \*) - im Hinblick auf das Beschreibungsjahr notwendig: EVENHUIS (1997) gibt für Heft 118 zwischen VII und X.1833, SCHENKLING (1939) ebenfalls 1833, ersterer für H. 127(-129) 1834-35, letzterer 1835 an. Somit müssten zumindest bei 3 Arten die Jahreszahlen korrigiert werden.

|  |   |
|--|---|
| 003 <i>Cryptostemma alienum</i> HERRICH-SCHAEFFER, 1835                      | 740 <i>Metatropis rufescens</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                           |
| 131 <i>Elasmotropis testacea</i> (HERRICH-SCHAEFFER, <del>1830</del> *) 1833 | 754 <i>Arenocoris waltlii</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835 *) ?                         |
| 139 <i>Lasiacantha gracilis</i> (HERRICH-SCHAEFFER, <del>1830</del> *) 1833  | 757 <i>Ceraleptus gracilicornis</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                       |
| 142 <i>Oncochila simplex</i> (HERRICH-SCHAEFFER, <del>1830</del> *) 1833     | o.Nr <i>Macroplox fasciata</i> f. (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                         |
| 459 <i>Phylus plagiatus</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                        | o.Nr <i>Tholagmus strigatus</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                           |
| 716 <i>Acompus pallipes</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1834)                        | o.Nr <i>Aethus pilosus</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1834)                                |
| 733 <i>Berytinus minor</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                         | o.Nr <i>Ochetostethus nanus</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1834)                           |
| 734 <i>Berytinus crassipes</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                     | o.Nr <i>Eurydema herbacea</i> (HERRICH-SCHAEFFER, 1833)<br>(nicht von HOFFMANNSEGG) |

Probleme treten bei 2 in der Tabelle markierten Arten im Hinblick auf ihr Vorkommen auf: sie sollen z.B. in Stuttgart vorkommen, obwohl sie bis heute nicht wieder für Deutschland gemeldet sind. Es lässt sich nicht klären, ob u.U. verschleppte Tiere der Abbildung zu Grunde lagen. Alle nicht in Deutschland vorkommenden Arten, gekennzeichnet durch fehlende EntGermNr sind am Ende der Tabelle zusammengefasst.

Im vorliegenden Teil sind Vertreter von 14 Familien vertreten. Bei PANZER im ersten Teil waren es 20 Familien. Auffällig ist, dass bei HERRICH-SCHÄFFER mit 2 Vertretern kaum Miridae/Weichwanzen abgebildet sind gegenüber 15 Arten bei PANZER. So fehlen bei HERRICH-SCHÄFFER auch z.B. die bei PANZER behandelten Wasserwanzen und div. räuberisch lebende Gruppen, sein Schwerpunkt liegt bei den Lygaeidae i.w.S./Bodenwanzen. Einige kleinere Familien sind in beiden Teilen überhaupt noch nicht abgebildet worden.

Auch die Verteilung auf die Hefte ist sehr unterschiedlich: Im PANZER'schen Teil von 1792-1806/09 finden sich in 20 Heften jeweils 1-4 Wanzenpezies, in H. 32 7, in H. 33 11, in H. 92 14 und in H. 93 8 Vertreter. Im Teil von HERRICH-SCHÄFFER bildet dieser zwischen 1829 und 1835 in 7 Heften jeweils zwischen 1-5 Wanzenarten, in H. 113 und 114 je 7, in H. 115 8, in H. 127 9, in Heft 118 12 und im letzten von ihm herausgegebenen H. 135 sogar 21 Wanzenarten ab. Das letzte Heft mit 24 Abbildungen ist also fast ganz seinen „geliebten Tieren“ gewidmet.

Es sollen im Folgenden noch einige Anmerkungen zu den Abbildungen gebracht werden:

- Erwähnenswert ist, dass bei 2 Arten, die häufig nur brachypter auftreten, makroptere Exemplare abgebildet sind: auf Graphik 121.2 716 *Acompus pallipes* und Graphik 120.7 687 *Megalonotus antennatus*.
- Einige Details in den Abbildungen sind schlecht getroffen oder falsch, z.B. Graphik 135.16: 636 *Platyplax salviae* hat keine Kiele auf dem Prothorax, wie es auf der Abbildung scheint.  
Graphik 115.11: Für 834 *Rubiconia intermedia* ist der Kopf unnatürlich lang und spitz.

Graphik 114.8: 792 *Sehirus luctuosus* hat zu lange Deckflügel, eine gerade Membranlinie stimmt nicht.

- Einige Abbildungen sind auch generell als "schlecht" zu beurteilen, z.B.  
Graphik 126.24 o.Nr *Ochetostethus nanus*, Graphik 127.2 771 *Liorhyssus hyalinus* und Graphik 135.10 459 *Phylus plagiatus*.
- Auf einigen Abbildungen bzw. dem zugehörigen Text sind echte Fehler zu vermerken:  
Auf Graphik 135.1 handelt es sich um *Tholagmus strigatus*, der als zumindest S-europäische Art nicht in Stuttgart vorkommen dürfte.  
Auf Graphik Blatt 135.6 sind zwei *Berytinus*-Arten abgebildet. Offensichtlich ist die Text-Zuordnung verwechselt worden: bei 125.6.a /richtig: 135.6.a handelt es sich um 731 *B. clavipes*, bei 135.6.b um 734 *B. crassipes*. (Vermutlicher Grund: Spiegel-bildliche Darstellung auf der Kupferplatte!)  
Graphik 118.19 *Tingis pedicularis*: HERRICH-SCHÄFFER schreibt selbst, dass es sich um ein juveniles Exemplar von *Tingis capitata* handeln könne. Es ist aber 728 *Piesma capitatum*, wie schon an anderer Stelle festgestellt wurde.  
Graphik 111.7 *Tityra hottentotta* (fälschlich mit i) ist Synonym zu 114.6 *Tetyra maroccana* und heute beide *Eurygaster hottentotta*. Bei der von HERRICH-SCHÄFFER abgebildeten Art *T. hottentotta* kann es sich um *Eurygaster testudinaria* (oder auch um *Eu. maura* handeln - wobei der Autor letztere Art kennt, auch abbildet und zum Vergleich heranzieht). Dann würde auch der Fundort Regensburg sinnvoll, der für *Tetyra hottentotta* als mediterrane Art fehlerhaft wäre (Abb. 3a,b).  
Bei Graphik 112.16. ist nicht 851 *Eurydema dominulus* (SCOPOLI, 1763) sondern 852 *Eurydema fieberi* FIEBER, 1837 dargestellt.  
Graphik 116.14: Es soll 854 *Eurydema ornata* dargestellt sein, die Abbildung ist aber völlig untypisch. Tier bzw. Unterseite werden ohne Beine, mit ausgebreitetem Flügel dargestellt. HERRICH-SCHÄFFER selbst schreibt: wahrscheinlich Varietät von *Eu. festivum* (synonym zu *Eu. ornata*). Die typischen 2+4 schwarzen Flecken auf dem Thorax fehlen z.B., wie auch andere Merkmale.

Insgesamt sind im Werk also 82 in Deutschland vorkommende und 17 weitere Arten abgebildet und abgehandelt. Der gesamte Wanzenteil liegt dem Autor als Digitalisat vor.

**Im Gesamtwerk von PANZER & HERRICH-SCHÄFFER sind somit 78+82 in Deutschland vorkommende und 3+17 dort nicht vorkommende, insgesamt also 160 Species unter den ca. 4.500 insgesamt abgebildeten Insekten und sonstigen Arthropoden abgebildet und behandelt.**

#### Literatur:

- EVENHUIS, N.L. (1997): Litteratura taxonomica dipterorum (1758–1930). – Leiden, 870 S. in 2 Bd.
- HAHN, C.W. & HERRICH-SCHÄFFER, G.A.W. (1831-1853): Die wanzentigen Insecten - Getreu nach der Natur abgebildet und beschrieben. Ab 1836 mit dem Zusatz (Fortsetzung des HAHN'schen Werkes) . - Nürnberg, 9 Bände mit 1.010 kol. Abb.tafeln und 1.438 S. Text, mit Index (210 S.) und Historische Uebersicht der einschlägigen Literatur (31 S.)
- HERRICH-SCHÄFFER, G.A.W. (1829-1844): Deutschlands Insecten, herausgegeben von Dr. G.W.F. PANZER, fortgesetzt von Dr. G.A.W. HERRICH-SCHÄFFER. – Regensburg (Frankfurter Universitätsbibliothek Signatur Q.352.5525.13).
- HOFFMANN, H.J. (2014): Der Wanzenteil in PANZERS " Faunae Insectorum Germanicae Initia oder Deutschlands Insecten" (1793-1813). – Andrias **20**, 103-117, 7 Abb., Karlsruhe; (hier auch weitere Literaturzitate).
- HOFFMANN, O. (1874): Necrolog. - Stettiner Entomol. Zeitung **35**, 277-284.
- PANZER, G.W.F. (1793-1813): Faunae Insectorum Germanicae Initia oder Deutschlands Insecten“. – 109 Hefte mit je 24 Abb. und Textseiten in Schubern, Nürnberg .
- SAUNDERS, E. (1888): Index to PANZER's Fauna Insectorum Germanicae. - 48 S., London.
- SCHENKLING, S. (1939): Über HERRICH-SCHAEFFER's Fortsetzung zu PANZER "Faunae Insectorum Germanicae initia". - J. Soc. Bibl. Nat. Hist. **1**, 215-217.

**Anschrift des Autors:**

Dr. H.J. Hoffmann, c/o Institut für Zoologie, Biozentrum der Universität zu Köln, Zülpicher Str. 47b, D-50674 KÖLN, e-mail: hj.hoffmann@uni-koeln.de

**Lebenslauf** (nach Neue Deutsche Biographie)

**GOTTLIEB AUGUST WILHELM  
HERRICH-SCHÄFFER**

(Zuname mütterlicherseits seit 1821) wurde am 18.12.1799 in Regensburg als Sohn des Medizinalrathes Dr. JOHANN AUGUST HERRICH geboren, wo er am 14.04.1874 auch verstarb. Er studierte seit 1817 Medizin in Würzburg, Erlangen, Heidelberg, Landshut (Promotion 1821) und Berlin. Nach kurzer Privatpraxis in Regensburg wurde er

1824 Landgerichtsarzt in Vohenstrauß (Oberpfalz) (pensioniert 1858). Neben seiner ärztlichen Praxis pflegte er umfangreiche entomologische Studien, die er schon in den Schülerjahren unter Einfluss seines Urgroßonkels, des Naturforschers JACOB CHRISTIAN SCHÄFFER und seines Großvaters begann. Neben eigenen Beobachtungen widmete er sich der Publikation bedeutender Abbildungswerke, deren Kupfertafeln er überwiegend selbst zeichnete und stach. So übernahm er den Verlag der „Fauna Insectorum Germanicae ...“ von G. W. F. PANZER (bis 1844) und vollendete (bis 1853) das Heteropterenwerk „Die Wanzenartige Insecten“ von C.W. HAHN († 1836). Danach widmete er sich überwiegend den Schmetterlingen, wo er u.a. die Flügeladerung als taxonomisches Merkmal einführt. Er gründete 1846 den Zoologisch-mineralogischen Verein Regensburg mit seinem „Correspondenzblatt“ und leitete hier seit 1863 auch die Botanische Gesellschaft und deren Zeitschrift „Flora“. Er führte unzählige, vor allem entomologische Exkursionen, meist mit entomologisch interessierten Begleitern in die Umgebung von Regensburg, aber auch div. größere Reisen durch. Er war Mitglied der Bayerischen Akademie der Wissenschaften und der Leopoldina, Zahlreiche Schmetterlingsarten sind nach ihm benannt. Weitere Details finden sich z.B. im Nekrolog von O. HOFFMANN (1874).

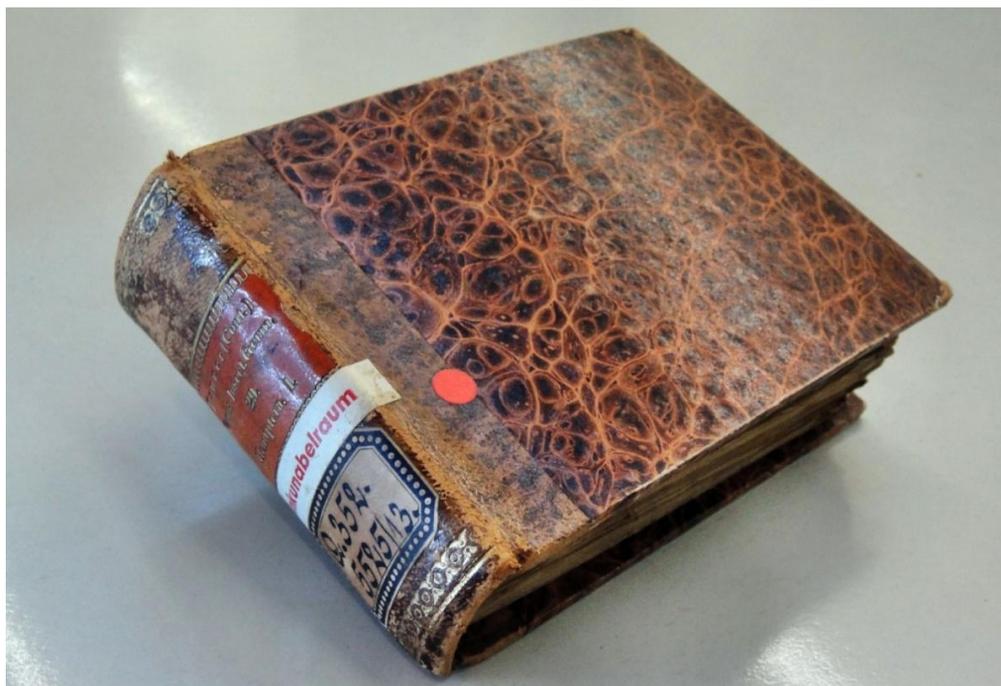


Abbildung 1: Heteropterenband (HEMIPTERA 1) der Universitätsbibliothek Frankfurt

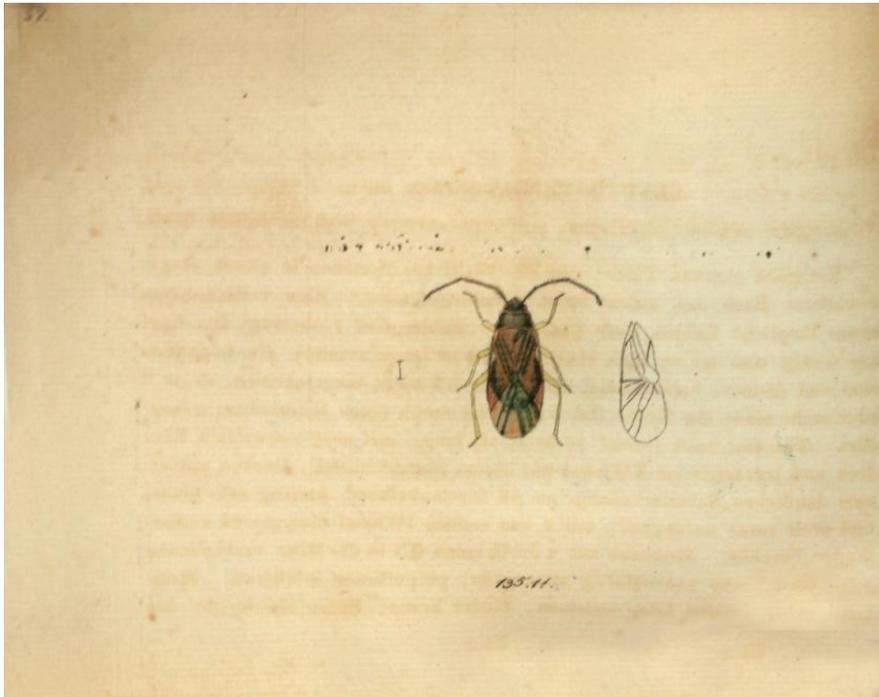


Abbildung 2: *Cryptostemma alienum* HERRICH-SCHAEFFER, 1835, Graphik-Seite als Beispiel zur Veranschaulichung der Darstellungsgröße und -art

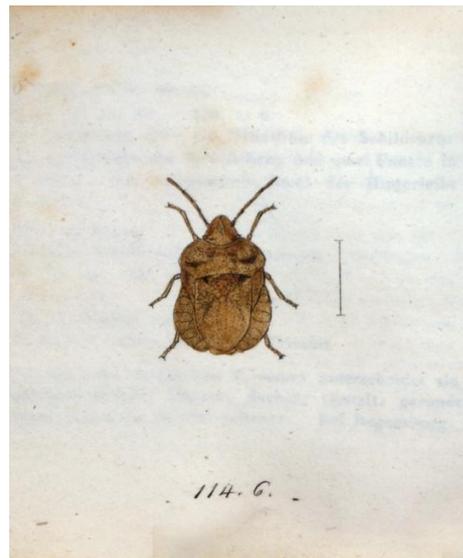


Abbildung 3a/b: ~~TITYRA hottentotta~~ *Eurygaster testudinaria/maura* links und ~~TITYRA maroccana~~ *Eurygaster hottentotta* rechts

| Ent Germ Nr | Gattung Art Autor<br>(Anordnung nach<br>heutigem System)  | Name bei HERRICH-SCHÄFFER<br>(Originalschreibweise)<br>GATTUNG art Autor<br>Mas./mas. = ♂ masculus<br>Foem/foem. = fem. = ♀ feminea<br>mihi = Autor: HERRICH-SCH. | Heft-Nr<br><br>Graphik<br>-Nr | vH-Nr<br>(C. VON<br>HEYDEN)<br>ggf.<br>2 Text-S. | Fundort<br>(nach<br>HERRICH-SCH.)<br>*) ausser-<br>deutsche FO | Ersch.<br>jahr<br><br>Bemerk<br>ungen |
|-------------|---|---|-------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| 003         | <i>Cryptostemma alienum</i><br>HERRICH-SCHAEFFER, 1835    | CRYPTOSTEMMA alienum mihi.<br>(Abb.2)   | 135.11.                       | 57 2 S.  | München  | 1835                                  |
| 105         | <i>Acalypta nigrina</i> (FALLÉN,<br>1807)                 | TINGIS nigrina Fall.  | 118.16.                       | 100  | Regensburg   | 1833                                  |
| 122         | <i>Derephysia foliacea</i><br>(FALLÉN, 1807)              | TINGIS foliacea Fall.   | 118.18.                       | 97   | Regensburg   | 1833                                  |
| 131         | <i>Elasmotropis testacea</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1830) | TINGIS testacea mihi.   | 118.23.                       | 102  | Regensburg   | 1833                                  |
| 137         | <i>Kalama tricornis</i> (SCHRANK,<br>1801)                | TINGIS pilicornis mihi.   | 118.17.                       | 96   | Regensburg   | 1833                                  |
| 139         | <i>Lasiacantha gracilis</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1830)  | TINGIS gracilis mihi.   | 118.20.                       | 98   | Regensburg   | 1833                                  |
| 142         | <i>Oncochila simplex</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1830)     | TINGIS simplex mihi.  | 118.21.                       | 103  | Regensburg   | 1833                                  |
| 146         | <i>Physatocheila smreczynskii</i><br>CHINA, 1952          | TINGIS corticea ---   | 118.22.                       | 99   | Berlin   | 1833                                  |
| 184         | <i>Macrolophus pygmaeus</i><br>(RAMBUR, 1839)             | CAPSUS nubilus mihi foem.   | 135.9.                        | 55   | Passau   | 1835<br>1 Weib                        |
| 459         | <i>Phylus plagiatus</i> (HERRICH-<br>SCHAEFFER, 1835)     | CAPSUS plagiatus mihi foem.   | 135.10.                       | 56   | Passau   | 1835<br>1 Weib                        |
| 599         | <i>Arocatus melanocephalus</i><br>(FABRICIUS, 1798)       | LYGAEUS melanocephalus F.   | 127.9.                        | 26 2 S.  | -  | 1834                                  |
| 600         | <i>Arocatus roeselii</i><br>(SCHILLING, 1829)             | LYGAEUS Roeselii Schill.  | 127.10.                       | 27   | Regensburg   | 1834                                  |
| 601         | <i>Horvathiolus superbus</i><br>(POLLICH, 1781)           | LYGAEUS punctatoguttatus F.   | 118.8.                        | 29   | *)Portugall  | 1833                                  |
| 605         | <i>Melanocoryphus<br/>albomaculatus</i> (GOEZE,<br>1778)  | LYGAEUS punctum F.  | 118.11.                       | 28   | Regensburg   | 1833                                  |
| 610         | <i>Nysius ericae</i> (SCHILLING,<br>1829)                 | HETEROGASTER ericae Schill.   | 135.15.                       | 52   | Erlangen   | 1835                                  |
| 613         | <i>Nysius senecionis</i><br>(SCHILLING, 1829)             | HETEROGASTER senecionis Schill.   | 135.14.                       | 53   | Vohenstrauss,<br>Regensburg                                    | 1835                                  |
| 614         | <i>Nysius thymi</i> (WOLFF, 1804)                         | HETEROGASTER thymi Fall.  | 135.13.                       | 51 2 S.  | -  | 1835                                  |
| 633         | <i>Heterogaster artemisiae</i><br>SCHILLING, 1829         | HETEROGASTER artemisiae Schill.   | 121.6.                        | 48   | Regensburg,<br>Vohenstrauss                                    | 1834                                  |
| 634         | <i>Heterogaster cathariae</i><br>(GEOFFROY, 1785)         | BERYTUS rufescens mihi.   | 135.8.                        | 24 2 S.  | Regensburg   | 1835                                  |
| 636         | <i>Platyplax salviae</i><br>(SCHILLING, 1829)             | HETEROGASTER salviae Schill.  | 135.16.                       | 46 2 S.  | -  | 1835                                  |
| 637         | <i>Camptotelus lineolatus</i><br>(SCHILLING, 1829)        | HETEROGASTER lineolatus Schill.   | 121.8.                        | 49   | Regensburg   | 1834 3<br>Männer                      |
| 640,5       | <i>Oxycarenus lavaterae</i><br>(FABRICIUS, 1787)          | PACHYMERUS lavaterae. F.  | 122.7.                        | 45   | *)Portugal,<br>Spanien   | 1834                                  |
| 641         | <i>Oxycarenus modestus</i><br>(FALLÉN, 1829)              | HETEROGASTER basalis mihi.  | 135.18.                       | 50   | *)Oesterreich  | 1835                                  |
| 651         | <i>Drymus sylvaticus</i><br>(FABRICIUS, 1775)             | PACHYMERUS sylvaticus. F.   | 120.6.                        | 41   | Vohenstrauss   | 1833                                  |

|     |  |   |                               |         |                         |                       |
|-----|--|---|-------------------------------|---------|-------------------------|-----------------------|
| 652 | <i>Eremocoris abietis</i><br>(LINNAEUS, 1758)                | PACHYMERUS erraticus F.                                   | 121.3.                        | 32      | Böhmen                  | 1834                  |
| 666 | <i>Scolopostethus pictus</i><br>(SCHILLING, 1829)            | PACHYMERUS pictus Schill.                                 | 120.5.                        | 43 2 S. | -                       | 1833                  |
| 673 | <i>Aphanus rolandri</i><br>(LINNAEUS, 1758)                  | PACHYMERUS Rolandri F.                                    | 118.13.                       | 31      | Regensburg              | 1833 1<br>Mann        |
| 677 | <i>Gonianotus<br/>marginepunctatus</i> (WOLFF,<br>1804)      | PACHYMERUS marginepunctatus<br>Wolff.                     | 118.7.                        | 38      | *)Spanien               | 1833                  |
| 681 | <i>Pterotmetus staphyliniformis</i><br>(SCHILLING, 1829)     | PACHYMERUS staphyliniformis Schill.                       | 121.4.                        | 36      | Vohenstrauss            | 1834                  |
| 687 | <i>Megalonotus antennatus</i><br>(SCHILLING, 1829)           | PACHYMERUS antennatus Schill. Mas.                        | 120.7.                        | 33      | Bayern                  | 1833<br>macro-pter    |
| 688 | <i>Megalonotus chiragra</i><br>(FABRICIUS, 1794)             | PACHYMERUS chiragra F.                                    | 122.8.                        | 42      | -                       | 1834                  |
| 694 | <i>Sphragisticus nebulosus</i><br>(FALLÉN, 1807)             | PACHYMERUS nebulosus Fall.                                | 121.7.                        | 39      | -                       | 1834                  |
| 702 | <i>Graptopeltus lynceus</i><br>(FABRICIUS, 1775)             | PACHYMERUS lynceus F.                                     | 118.10.                       | 37      | -                       | 1833                  |
| 708 | <i>Peritrechus lundii</i> (GMELIN,<br>1790)                  | PACHYMERUS luniger Schill.                                | 121.1.                        | 34      | Vohenstrauss            | 1834                  |
| 709 | <i>Peritrechus nubilus</i> (FALLÉN,<br>1807))                | PACHYMERUS nubilus Fall.                                  | 121.5.                        | 40      | Vohenstrauss            | 1834                  |
| 712 | <i>Rhyparochromus phoeniceus</i><br>(ROSSI, 1794)            | PACHYMERUS phoeniceus Rossi.                              | 118.15.                       | 30      | Regensburg              | 1833                  |
| 715 | <i>Xanthochilus quadratus</i><br>(FABRICIUS, 1798)           | PACHYMERUS quadratus F.                                   | 118.9.                        | 35      | Baiern                  | 1833                  |
| 716 | <i>Acompus pallipes</i> (HERRICH-<br>SCHAEFFER, 1834)        | PACHYMERUS pallipes mihi.                                 | 121.2.                        | 44      | Regensburg              | 1834<br>makro<br>pter |
| 728 | <i>Piesma capitatum</i> (WOLFF,<br>1804)                     | TINGIS pedicularis<br>[juv. von <i>Tingis. capitata</i> ] | 118.19.                       | 101     |                         | 1833                  |
| 731 | <i>Berytinus clavipes</i><br>(FABRICIUS, 1775)               | BERYTUS clavipes F.                                       | 135.6.b.                      | 22      | Passau,<br>Würzburg     | 1835                  |
| 733 | <i>Berytinus minor</i> (HERRICH-<br>SCHAEFFER, 1835)         | BERYTUS minor mihi Foem.                                  | 135.7.                        | 23      | Vohenstrauss            | 1835                  |
| 734 | <i>Berytinus crassipes</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1835)      | BERYTUS crassipes mihi                                    | 135.6.a.<br>(Text<br>125.6.a) | 22      | Passau                  | 1835                  |
| 740 | <i>Metatropis rufescens</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1835)     | HETEROGASTER rufescens mihi.                              | 135.17.                       | 47      | *)Wien                  | 1835                  |
| 743 | <i>Alydus calcaratus</i><br>(LINNAEUS, 1758)                 | ALYDUS calcaratus F. Foem.                                | 121.10.                       | 20 2 S. | Erlangen,<br>Regensburg | 1834                  |
| 745 | <i>Coreus marginatus</i><br>(LINNAEUS, 1758)                 | COREUS marginatus L. Foem.                                | 117.11.                       | 5       |                         | 1833                  |
| 746 | <i>Enoplops scapha</i><br>(FABRICIUS, 1794)                  | COREUS scapha F. Mas.                                     | 117.9.                        | 2       | Deutschland             | 1833                  |
| 747 | <i>Gonocerus acuteangulatus</i><br>(GOEZE, 1778)             | COREUS venator F. Mas.                                    | 116.15.                       | 4       | Regensburg              | 1833                  |
| 751 | <i>Spathocera laticornis</i><br>(SCHILLING, 1829)            | COREUS laticornis Schill.                                 | 135.3.                        | 6       | Bresslau                | 1835                  |
| 752 | <i>Syromastes rhombeus</i><br>(LINNAEUS, 1767)               | COREUS quadratus F. Mas.                                  | 118.12.                       | 3       | Regensburg              | 1833                  |
| 754 | <i>Arenocoris waltlii</i> (HERRICH-<br>SCHAEFFER, 1835)      | COREUS Waltlii mihi.                                      | 127.6.                        | 8 2 S.  | *)Spanien               | 1834                  |
| 757 | <i>Ceraleptus gracilicornis</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1835) | COREUS gracilicornis mihi                                 | 135.5.                        | 11      | *)Italien               | 1835                  |

|                      |  |   |                   |                 |  |      |
|----------------------|--|---|-------------------|-----------------|--|------|
| 762                  | <i>Ulmicola spinipes</i> (FALLÉN, 1807)  | COREUS spinipes Fall.                         | 127.8.            | 10              | Nürnberg,<br>Schlesien, Wien                     | 1834 |
| 764                  | <i>Myrmus miriformis</i> (FALLÉN, 1807)  | CORIZUS miriformis Fall.                      | 121.11<br>et 12.  | 14 + 15<br>2 S. | N+M-Europa                                       | 1834 |
| 769                  | <i>Brachycarenum tigrinus</i> (SCHILLING, 1829)  | CORIZUS tigrinus Schill.                      | 127.3.            | 17 2 S.         | Nürnberg, Wien                                   | 1834 |
| 771                  | <i>Liorhyssus hyalinus</i> (FABRICIUS, 1794)   | CORIZUS gracilis mihi.                        | 127.2.            | 16 2 S.         | <sup>*)</sup> Spanien,<br>Deutschland ?          | 1834 |
| 775                  | <i>Rhopalus parumpunctatus</i> SCHILLING, 1829   | RHOPALUS parumpunctatus Schill.<br>Mas.       | 117.10.           | 19              | -  | 1833 |
| 777                  | <i>Rhopalus subrufus</i> (GMELIN, 1790)  | CORIZUS capitatus F. Foem.                    | 135.20.           | 18              | -  | 1835 |
| 778                  | <i>Dicranocephalus agilis</i> (SCOPOLI, 1763)  | COREUS nugax F. Mas.                          | 121.9.            | 12 2 S.         | Deutschland                                      | 1834 |
| 783                  | <i>Microporus nigrita</i> (FABRICIUS, 1794)  | CYDNUS nigrita F.                             | 126.23.           | 68              | "Vaterland"                                      | 1834 |
| 792                  | <i>Sehirus luctuosus</i> MULSANT & REY, 1866   | CYDNUS affinis Mihi Mas.                      | 114.8.            | 69              | -  | 1830 |
| 797                  | <i>Thyreocoris scarabaeoides</i> (LINNAEUS, 1758)  | TETYRA scarabaeoides L.                       | 112.13.           | 61              | -  | 1829 |
| 800                  | <i>Eurygaster maura</i> (LINNAEUS, 1758)   | TETYRA maura L.                               | 112.15.           | 62              | Europa,<br>Deutschland                           | 1829 |
| 801<br>(oder<br>800) | <i>Eurygaster testudinaria</i> (GEOFFROY, 1785) (oder<br><i>Eurygaster maura</i> (LINNAEUS, 1758) ?) | TITYRA hottentotta F. (mit "I")               | 111.7.            | 63 2 S.         | Regensburg                                       | 1829 |
| 802                  | <i>Psacasta exanthematica</i> (SCOPOLI, 1763)  | TETYRA pedemontana F.                         | 111.6.            | 60              | Regensburg                                       | 1829 |
| 803                  | <i>Odontoscelis fuliginosa</i> (LINNAEUS, 1761)  | TETYRA fuliginosa L.                          | 112.14.           | 58              | Regensburg                                       | 1829 |
| 808                  | <i>Arma custos</i> (FABRICIUS, 1794)   | PENTATOMA custos F. Mas.                      | 114.9.            | 83              | Europa<br>temperata                              | 1830 |
| 812                  | <i>Rhacognathus punctatus</i> (LINNAEUS, 1758)   | PENTATOMA punctatum L. Foem.                  | 11,3<br>5./113.5. | 82              | Regensburg                                       | 1830 |
| 822                  | <i>Anthemina lunulata</i> (GOEZE, 1778)  | PENTATOMA lynx F. Foem.                       | 113.8.            | 87              | <sup>*)</sup> S-Europa,<br>Ungarn,<br>Russland   | 1830 |
| 826                  | <i>Carpocoris purpureipennis</i> (DE GEER, 1773)   | PENTATOMA nigricorne F. Mas.                  | 113.9.            | 85              | Regensburg                                       | 1830 |
| 831                  | <i>Palomena prasina</i> (LINNAEUS, 1761)   | PENTATOMA prasinum L. Foem.                   | 115.8.            | 88              | Europa   | 1830 |
| 833                  | <i>Holcostethus strictus</i> (WOLFF, 1804)   | PENTATOMA vernale Wolff. Foem.                | 113.6.            | 89              | Europa   | 1830 |
| 834                  | <i>Rubiconia intermedia</i> (WOLFF, 1811)  | PENTATOMA lunatum Linz sec. coll.<br>Sturmii. | 115.11.           | 78              | Regensburg                                       | 1830 |
| 835                  | <i>Staria lunata</i> (HAHN, 1835)  | PENTATOMA impressum Grav ? Foem.              | 115.10.           | 77              | Regensburg                                       | 1830 |
| 836                  | <i>Eysarcoris aeneus</i> (SCOPOLI, 1763)   | PENTATOMA perlatum F. Mas.                    | 113.7.            | 79              | Regensburg                                       | 1830 |
| 839                  | <i>Stagonomus bipunctatus</i> (LINNAEUS, 1758)   | PENTATOMA pusillum Mihi. Mas.                 | 115.9.            | 80              | Vohenstraus,<br>Regensburg                       | 1830 |
| 839,5                | <i>Nezara viridula</i> (LINNAEUS, 1758)  | PENTATOMA smaragdulum F. Foem.                | 115.7.            | 90              | <sup>*)</sup> Lusitania,<br>Portugal,<br>Madeira | 1830 |
| 840                  | <i>Pentatoma rufipes</i> (LINNAEUS, 1758)  | PENTATOMA rufipes L. Mas.                     | 113.11.           | 84              | Europa   | 1830 |

|            |   |  |                  |                 |                                     |                        |
|------------|---|--|------------------|-----------------|-------------------------------------|------------------------|
| 851<br>852 | <i>Eurydema dominulus</i><br>(SCOPOLI, 1763)<br><i>Eurydema fieberi</i> FIEBER,<br>1837 | PENTATOMA dominulus Harrer.                    | 112.16.          | 72              | Regensburg                          | 1829                   |
| (854)      | <i>Eurydema ornata</i><br>(LINNAEUS, 1758) ?  | PENTATOMA decoratum mihi. Foem.                | 116.14.          | 73              | Germania                            | 1833                   |
| 854        | <i>Eurydema ornata</i><br>(LINNAEUS, 1758)  | PENTATOMA pictum mihi. Foem.                   | 116.12.<br>13.   | 75 76 2<br>S.   | Germania                            | 1833                   |
| 859        | <i>Acanthosoma<br/>haemorrhoidale</i> (LINNAEUS,<br>1758)                               | PENTATOMA haemorrhoidale L. Foem.              | 114.12.          | 95              | Europa                              | 1830                   |
| 861        | <i>Elasmostethus interstinctus</i><br>(LINNAEUS, 1758)                                  | PENTATOMA haemagaster Schrank<br>Mas. et Foem. | 115.13<br>et 14  | 91 + 92<br>2 S. | Regensburg                          | 1830                   |
| 865        | <i>Elasmucha grisea</i><br>(LINNAEUS, 1758)   | PENTATOMA agathinum F. Foem. et<br>Mas.        | 114.10<br>et 11. | 93 + 94         | Europa                              | 1830                   |
| o.Nr       | <i>Scantius aegyptius r.</i><br>CARAPEZZA, KERZHNER &<br>RIEGER, 1999                   | PLATYNOTUS italicus Rossi.                     | 118.14.          | 25              | *)Spanien                           | 1833                   |
| o.Nr       | <i>Macroplox fasciata f.</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                               | HETEROGASTER fasciatus mihi.                   | 135.19.          | 54              | -                                   | 1835                   |
| o.Nr       | <i>Centrocoris spiniger</i><br>(FABRICIUS, 1781)  | COREUS spiniger F. Mas.                        | 127.5.           | 1               | *) Lusitania,<br>Hispania           | 1834                   |
| o.Nr       | <i>Strobilotoma typhaecornis</i><br>(FABRICIUS, 1803)                                   | COREUS typhaecornis F. Mas.                    | 127.7.           | 7               | *)Spanien                           | 1834 1<br>Mann         |
| o.Nr       | <i>Loxocnemis dentator</i><br>(FABRICIUS, 1794)   | COREUS alternans mihi mas.                     | 135.4.           | 9               | *)Spanien                           | 1835 2<br>Männer       |
| o.Nr       | <i>Maccevetus errans e.</i><br>(FABRICIUS, 1794)  | CORIZUS errans F. Mas et foem.                 | 127.1.           | 13 2 S.         | S-Europa                            | 1834                   |
| o.Nr       | <i>Megalotomus junceus</i><br>(SCOPOLI, 1763)   | ALYDUS limbatus mihi.                          | 135.12.          | 21              | Stuttgart<br>S-Europa !             | 1835<br>falscher<br>FO |
| o.Nr       | <i>Psacasta tuberculata</i><br>(FABRICIUS, 1781)  | TETYRA tuberculata F.                          | 135.2.           | 59              | *)Italien                           | 1835                   |
| o.Nr       | <i>Eurygaster hottentotta</i><br>(FABRICIUS, 1775)                                      | TETYRA maroccana F. Foem.                      | 114.6.           | 64              | *)Lusitania, N-<br>Afrika, Portugal | 1830                   |
| o.Nr       | <i>Tholagmus strigatus</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1835)                                 | TETYRA strigata mihi mas.                      | 135.1.           | 65              | Stuttgart<br>S-Europa !             | 1835<br>falscher<br>FO |
| o.Nr       | <i>Macroscytus brunneus</i><br>(FABRICIUS, 1803)  | CYDNUS brunneus F.                             | 126.21.          | 66              | *)Spanien                           | 1834                   |
| o.Nr       | <i>Aethus pilosus</i> (HERRICH-<br>SCHAEFFER, 1834)                                     | CYDNUS pilosus mihi.                           | 126.22.          | 67              | *)Spanien                           | 1834                   |
| o.Nr       | <i>Ochetostethus nanus</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1834)                                 | CYDNUS nanus mihi.                             | 126.24.          | 70              | *)Spanien                           | 1834                   |
| o.Nr       | <i>Sciocoris helferii</i> FIEBER,<br>1851   | HALYS lusitanica Mihi Foem.                    | 114.7.           | 71              | *)Portugal                          | 1830                   |
| o.Nr       | <i>Eurydema herbacea</i><br>(HERRICH-SCHAEFFER, 1833)                                   | PENTATOMA herbaceum Hoffgg.                    | 115.12.          | 74              | *)Lusitania,<br>Portugal            | 1830                   |
| o.Nr       | <i>Stagonomus amoenus</i><br>(BRULLÉ, 1832)   | PENTATOMA bipunctatum F. Mas.                  | 113.10.          | 81              | *)S-Europa,<br>Portugal             | 1830                   |
| o.Nr       | <i>Codophila varia</i> (FABRICIUS,<br>1787)   | PENTATOMA varium F.                            | 126.20.          | 86              | *)Spanien,<br>Dalmatien             | 1834                   |